|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/2 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  8 November 2019  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать шестая сессия**

Женева, 27–31 января 2020 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,   
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

Раздел 1.2.1 ВОПОГ – Устройства для взятия проб

Передано правительствами Австрии и Германии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
|  |
| Справочные документы: Неофициальный документ INF.28 (Австрия) тридцать пятой сессии, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/72, пункт 20 |
|  |

Введение

1. На основе предложения Австрии Комитет по вопросам безопасности постановил, что официальное утверждение типа устройства для взятия проб, предписанное в настоящее время (см. определения в разделе 1.2.1 ВОПОГ), больше не должно требоваться. На предыдущих совещаниях Комитета по вопросам безопасности делегация Германии также сообщала о трудностях, связанных с этим требованием.

I. Предложения о поправках и обоснование

2. В разделе 1.2.1 ВОПОГ исключается определение термина «Штуцер для присоединения устройства для взятия проб».

3. Требование об официальном утверждении типа было сочтено неуместным. Согласно имеющейся у нас информации, ни одна из Договаривающихся сторон ВОПОГ не выдавала таких официальных утверждений типа. Кроме того, не существует никаких критериев, которые могли бы применяться в отношении такого утверждения. Насколько известно Германии, стандарт, опубликованный в 2005 году, не применялся. На практике присоединительные штуцеры проектируются и изготавливаются индивидуально для каждого конкретного судна, и никаких случаев возникновения проблем с безопасностью не доводилось до нашего сведения.

4. Конструктивное требование о том, что штуцер должен быть снабжен запирающим приспособлением, можно перенести в часть 9 ВОПОГ. В эксплуатационном предписании в пункте 7.2.4.16.11 ВОПОГ уже содержатся ссылки на часть 9 ВОПОГ в отношении запирающего приспособления, хотя в указанных предложениях «затвор» штуцера не упоминается.

5. В разделе 1.2.1 ВОПОГ в определениях терминов «Устройство для взятия проб закрытого типа» и «Устройство для взятия проб полузакрытого типа» исключается последнее предложение.

6. Требование об официальном утверждении типа было сочтено неуместным. Согласно имеющейся у нас информации, ни одна из Договаривающихся сторон ВОПОГ не выдавала таких официальных утверждений типа. Кроме того, не существует никаких критериев, которые могли бы применяться в отношении такого утверждения. Нам не известно о других стандартах или нормах для устройств для взятия проб, характерных только для судов внутреннего плавания, на которые можно было бы ссылаться.

**В пункте 7.2.4.16.11**

«Затвор» заменяется на «Запирающее приспособление». После слова «штуцера» добавить «для присоединения устройства для взятия проб».

Вместо термина «Затвор» используется термин «Запирающее приспособление», взятый из существующего определения. Это позволяет сразу же понять, о каком запирающем приспособлении идет речь, и помогает прояснить предписание.

Физическая возможность открытия («может») заменяется юридической допустимостью открытия («должно»). Это согласуется с текстом на немецком [и французском] языках.

**В пунктах 9.3.1.21.1 g), 9.3.2.21.1 g) и 9.3.3.21.1 g)**

Включить новое второе предложение следующего содержания:

«Штуцер должен быть снабжен запирающим приспособлением, способным выдержать внутреннее давление в грузовом танке.»

Требование, содержащееся в исключенном определении термина «Штуцер для присоединения устройства для взятия проб», переносится без изменений в часть 9.

II. Безопасность

7. Предыдущая практика отказа от официального утверждения типа и использования индивидуальных штуцеров и устройств для взятия проб не создавала никаких проблем в плане безопасности.

III. Осуществление

8. Данное предложение не предполагает никаких изменений в области постройки судов или организации перевозок.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2020/2. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)